

## Abstract

The current study is a critical discourse analysis of the portrayal of Islamists in Orhan Pamuk's Noble Prize winning novel, *Snow*. The novel brilliantly documents the religio-political conflict between the secularists and the Islamists during the last decade of the 20<sup>th</sup> century in Turkey. Through a descriptive analytical approach, the study aims to examine the representation of Islamists in the novel in an attempt to explore how literary language can be manipulated to serve certain ideological perspectives. Critical Discourse Analysis, particularly the theoretical frameworks of Fairclough (1995a) and Van Dijk (2006), are adopted to provide a lucid explanation of how language is employed to project certain ideological themes about the Islamists in the novel. The discursive strategies that aid consolidating these ideological themes are also examined in order to highlight the ideological underpinnings hidden behind them. The analysis of the data shows that the Islamists are misrepresented as fundamentalist terrorists who are prone to violence, and brainwashed teenagers with fanatical and thus irrational nature. They are also presented as politically inefficient enterprisers whose anti-western attitudes make them incompatible with modern values of democracy and human rights. As politicians, they are, therefore, bound to fail in their political projects. It follows that if Islamists are to succeed politically, then it is by adopting western models. This assumption prepares the ground for a desirable moderate version of Islamism, with a pro-western stand. These themes serve the secularist view, which promotes the westernization project in contemporary Turkey as the only possible way to run a state successfully. Besides, the discourse of the novel clearly tends to replicate the segregation of religion into a private domain encouraging the secularist view of creating a cleavage between the private and the public.

## ملخص البحث

تقدم هذه الدراسة تحليلاً نقدياً لتصوير الإسلاميين في رواية (ثلج) الحائزة على جائزة نوبل في الأدب للكاتب التركي أورهان باميوك، توثق الرواية ببراعة قضية الصراع الديني والسياسي بين الإسلاميين والعلمانيين خلال العقد الأخير من القرن العشرين. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل كيف تم تصوير الإسلاميين في الرواية في محاولة لاكتشاف كيف يمكن التلاعب باللغة الأدبية لخدمة أيديولوجيا معينة.

أُتبع في الدراسة المنهج التحليلي الوصفي بغية تحليل البيانات تحليلاً وصفيًا اعتماداً على أطر عمل كلا من فيركلو (1995)، وفان دايك، (2006) لتحليل الخطاب النقدي من أجل توضيح كيف تم توظيف اللغة لتصوير الإسلاميين بطريقة معينة، ومن أجل كشف المهارات اللغوية المستخدمة في دعم أيديولوجيا خفية.

وقد أظهر تحليل البيانات المختارة أن الإسلاميين تم تصويرهم بشكل سلبي حيث تم تمثيلهم على أنهم إرهابيون أصوليون مجبولون على العنف كما أنهم صُوروا على أنهم مجموعة مراهقين متطرفين ذي طبيعة لاعقلانية ومغسولة أدمغتهم، وقُدموا على أنهم غير قادرين على الانخراط في المجالات السياسية بنجاح بسبب مواقفهم المعادية للغرب والتي تجعلهم غير متوافقين مع القيم الحديثة للديمقراطية وحقوق الإنسان، ومثل هذا الافتراض يمهد الطريق لظهور نسخة مرغوبة من الإسلامية-الإسلامية المعتدلة - والتي من المرجح أن تنجح سياسياً بسبب موقفها المؤيد للغرب لتخدم هذه التصورات وجهة النظر الغربية والأيديولوجية التي تدعم ترسيخ النظرة العلمانية، وتتبنى القيم السياسية الغربية باعتبارها السبيل الوحيد الممكن لإدارة الدولة بنجاح، ويتضح ذلك من خلال خطاب الرواية الذي كرر - بشكل كبير - فكرة الفصل بين الدين والدولة.